Lundi 7 janvier 2019

Cours no 20

Es-selam alaykum,

Bienvenue dans le **vingtième mini-cours d'arabe littéraire** de cette série consacrée à l'étude des dialogues du manuel d'expression de la méthode de Médine (niveau 1).

Dans l'épisode précédent, **Khalid interrogeait Mohammed sur les matières qu'il étudiait** à l'institut de langue arabe.

Aujourd'hui, je vous propose d'étudier **la première partie de la réponse de Mohammed.**

خَالِدٌ	:	مَاذا تَدْرُسُ ؟
مُحَمَّدٌ	:	أَدْرُسُ اللُّغَةَ العَرَبِيَّةَ والقُرآنَ الكريمَ والحَدِيثَ الشَّرِيفَ.

Mohammed indique donc ici le sujet principal de ses études : (أَدْرُسُ اللُّغَةَ العَرَبِيَّةَ)

≡ (أَدْرُسُ) --> verbe (فِعْل) conjugué à la 1e personne du singulier, au temps de l'inaccompli (مُضَارِع) et qui signifie « **j'étudie** ».

≡ (اللُّغَةَ) --> nom (إِسْم) qui signifie « **langue** », dans le sens d'**une langue parlée** par un groupe de personnes comme l'arabe, le français, l'anglais etc.

≡ (العَرَبِيَّةَ) --> nom (إِسْم) qui correspond à l'adjectif « **arabe** ».

Traduction littérale : « J'étudie - la langue - arabe »
Sens de la phrase : « **J'étudie la langue arabe** »

Nous avons déjà appris ensemble le sens de ces 3 mots dans les cours précédents, il n'y a donc **ici aucune difficulté** à comprendre le sens de cette construction.

Du point de vue de la grammaire, nous abordons ici **une notion très importante** pour parvenir à bien **comprendre les phrases** en arabe littéraire et à **s'exprimer correctement**.

Quand un verbe est présent dans une phrase en arabe littéraire, il est important de se **poser les questions suivantes** :

1/ "**Qui accomplit l'action** du verbe ?"
La réponse à cette question nous indique **le sujet du verbe**, appelé en arabe (الْفَاعِل).

Dans notre exemple, **c'est Mohammed** qui s'exprime à la 1e personne et qui nous indique qu'**il accompli l'action d'étudier** (أَدْرُسُ). Cependant, comme je vous l'ai expliqué précédemment, **le pronom personnel** (أَنَا) correspondant à "**je**" en français **n'est pas indiqué** dans cette phrase, car **la forme conjuguée** (أَدْرُسُ) **suffit** pour exprimer à la fois le verbe et la 1e personne du singulier.



Nous reviendrons en détail sur les caractéristiques du sujet du verbe (الْفَاعِل) et sur la question de sa présence ou de son absence plus tard dans cette série de cours insha'Allah.

2/ Si le verbe est transitif : "**Qu'est-ce qui subit l'action** du verbe ?"
La réponse à cette question nous indique **le complément d'objet direct (C.O.D.)**.

En arabe, **le nom qui subit l'action du verbe,** est appelé (الْمَفْعُولُ بِهِ). Il est **toujours au cas de déclinaison "direct"** et (sauf exception) sa terminaison est **marquée par la voyelle "fatha"** (ـَ).

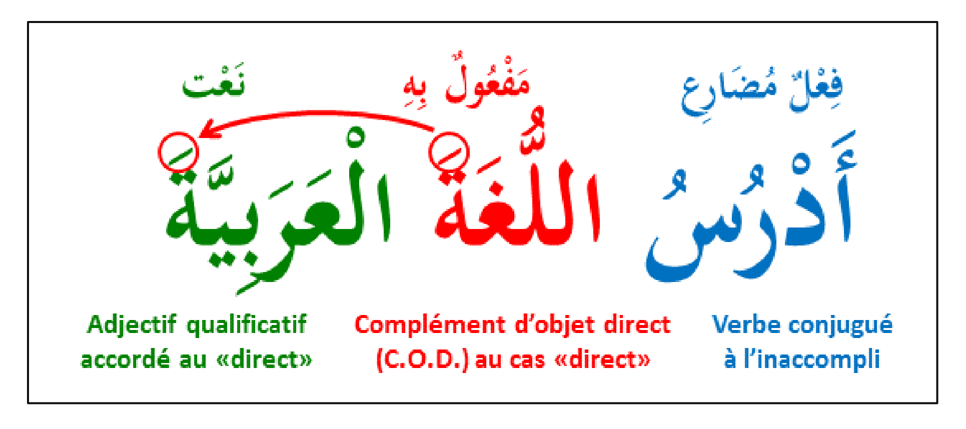
Dans notre exemple, c'est (اللُّغَةَ) **qui remplit le rôle de** (الْمَفْعُولُ بِهِ), puisque c'est "la langue" qui est étudiée et qui "**subit" l'action du verbe "étudier"**.

Le nom (اللُّغَةَ) est donc **au cas de déclinaison "direct"** comme l'indique la voyelle "fatha" (ـَ) à sa terminaison.

Enfin le terme (العَرَبِيَّةَ) est **un adjectif qui qualifie le nom** (اللُّغَةَ) et comme nous l'avons expliqué dans les cours précédents :
- **il se place après le nom** qu'il qualifie
- **il s'accorde en genre et en déclinaison**.

Dans cette phrase, comme (اللُّغَةَ) est de genre féminin et au cas de déclinaison "direct", l'adjectif (العَرَبِيَّةَ) prend également les mêmes caractéristiques :

--> (اللُّغَةَ العَرَبِيَّةَ) = « la langue arabe »



<u>Ce cours est maintenant terminé,</u> on se retrouve insha'Allah **mercredi** pour **le 21e cours** dans lequel nous étudierons la suite de la réponse de Mohammed.